格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定
三，匹夫一立志，便可參天地
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志

牡丹狀元黎美周

黎逢球，字美周，番禺人，嶺南一忠之一陳子壯的弟子明，天啓七年舉人，早歲即以詩文書畫，馳譽南中，崇禎年間，詔舉經濟名儒，其師陳子壯，當時為禮部侍郎，首先提薦也，但他却以母老辭謝，後來子壯辭官回粵，寄情詩酒，修復南園舊社，逢球和子壯，子升兄弟，以及歐主遇，區懷年，懷瑞，黃聖年，黃季恒，黎邦咸（玉勞），徐棻，曾通岸等，稱南園十二子，在社讌期間，名歌妓張二喬，每有參加，二喬能詩能畫，亦風塵中而解風雅的人，曾寫了一首送黎孝廉美周詩云：「春雨潮頭尺八高，錦帆那惜掛江皐，輕輕燕子能相逐，怕見西飛是伯勞。」名士美人，一時稱許，二喬年二十一便短命死去，彭孟陽為營塋於白雲山，各人手種梅花一株，號百花塚，由黎逢球寫碑撰誌，題曰「歌者二喬張麗人之墓」，又將二喬的遺作，編了一本蓮香集，復作了一篇序文，大致說道：「忠臣孝子，無非離情之至，憶數年前，予與彭孟陽作走馬章台戲，予固已解結索拋弓弩，彭子亦慧劍疾揮，感孤奮振，騷激於懷，乃留得斷腸詩，為張麗人傳，在麗人，生為漢艷，死不汚於風塵，所為以聲色蠱媚人而至於亡國家之大難者，俱不任其咎，至若彭子一片熱恨，已足為君父用，予所以望彭子，出而運忠孝大節也，」觀上所述，可知他們都是胸懷大志的，不過在危亂當中，要排遣其無聊情緒，所以流連風月而已。

清兵入關，京師淪陷，逢球盡舉家產，購置車器，捐送南京史可法，以佐北征之用，

瀟湘清吟

▲看雨

其一　關小俠

雲眠雲影懶，入暮雨其濃。
花落非風罪，天低亦化工。
遠山凝淫夢，腐葉蟄寒虫。
下闕原虛幻，況更霧蟲中。

其二

雨急催人暝，村灯未盡明。
泥中思猛士，雁背失長庚。
游縷欺風力，墮簷作漏聲。
無故千夜讀，檻外漫縱橫。

△次韻奉和盤文蔚一坐夏」　關小俠

淡靜居然不衲僧，麴塵再踏竟誰曾。
蠅營不逐羣飛影，燠解何須三折肱。
清到荷衣勝著錦，溫騰銅臭竊生憎。
重簾坐夏貪香汗，為抱禪心謝不能。

▲庚申出國，小住九龍，時共軍適入粵。

片石宋台國恨存，桑天樹色飫朝暾。
地馱九脈歸龍屈，浪負羣山出鯉門。
風雨分涼先嶺嶠，艨艟輾水活崑崙。
何心夾宿空桑下，接壤旌旗已改元。

▲秋愁　山村馬麥

長空萬里彩雲表，村外楓林葉又飄。
浩蕩恩潮心海邊，寄情握管豈能描。

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

LEWIS 修理水嚨
用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 688-4365 日夜隨時應命。

片打街東三五一號招租
有新建二樓三樓招租，適合酒樓或寫字樓之用，如意者請到東方花舖與林時青面議。電話六八一、三四四八

中醫 楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院善堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞角 433½
電話 685-6806

新樂實業公司
置業、投資、燕梳
日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四
▲近乃路夾京士威，三睡房全土庫實淨大屋，近學校及商店，主人急賣，開價萬七千九，請還價。黃炳森
▲展覽場街角雜貨舖，三睡房地方居住平租有批，舖上雜埠，急讓。黃炳森
▲五街夾魯拨街南睡房屋，全價只萬二千九，可收百四十元租，最好投資。黃炳森夜電話八七六、四六三三
▲有屋住，另收租二百元，前後花草，地段平整，四房土庫。間許球
▲十一組海灘公寓，四萬現數交易，除清費用，除清銀期現數盈利四千七。間許球
▲緬街生意地位，適合縫衣，收衣，免租，條件另訂，現時有機器洗衣。間許球
▲唐人街商業投資地段約二百尺，十萬以上現數洽商。間許球
▲三支治，炸魚，做過二百元一日，地點興旺，在活活大公司對面，約四五千元定可交易。間許球
▲新屋二萬九，兩睡房，土庫套房齊全近緬街。間許球
▲一萬七千九三睡房屋，現金六千元，地址一四一六柏加街搭二十二號巴士間許球
▲上下孖屋開價二萬二，收租二百元。間許球　晚上電話三二七、九六四一

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
鋁窗 質門
物美價廉
免費估價

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

大平減價
新舊地氈出售
歐式新穎免費估計
歡迎隨時光臨指教
AL'S CARPET BROKERS
3730 Main at 21st Ave., Ph. 879-7347

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人馮錦炘

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 308 室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802
308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-5.30 PM 星期六下午及星期日休息

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理
六六六奇化街，改造一部，三睡房，取價二萬二千元。
Parker & Commercial 段改造及聯屋，每層兩睡房，取價叁萬九千元。
代買：雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣機，及各種家庭用具。全部發行價格
布比斯發實業公司啓

雲高 司公限有豐元 埠華
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
元豐公司十六週年
紀念大減價抽獎揭曉
頭獎一名 〇一六六四二
二獎一名 〇五七二四二
三獎一名 〇五六八一〇
四獎一名 三六〇三八
五獎廿名
五三六四三　三七二五七
五三〇七〇　〇一六一〇三
〇五六六一三　五二八七七
三六五四一　三二七九九
〇五六三六〇　〇五七七七二
三三五二九　〇一六三三四
三六二〇六　三七三四二
五三五七二　三二八一五
一二三八八〇　〇五六一六五
三七一九五　五三五八〇

加拿大 埠高雲 記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參　大鹿尾羓
滋陰雪蛤膏　吉林參片
正漳州雪耳　正北鹿茸
蛤蚧大補茶　正高麗參
蛇王林三蛇胆　五蛇胆

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師
張國政
專辦會計文房事務及填報入息稅
優兆信託銀行內

張企業裝修公司
承接絕緣灰坭，改換鋁質窗門，現代化土庫，廚房，廁所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五五、六〇七七

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
花旗參
批發及零沽

埠華 雲高 行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專門各國廚具製造廠利器，如德國及荷人廚，廚刀，麵仔廚刀，美國月刻刀，英國刀，法國刀等利器，各種廚刀等利器，各種齊備，價平貨美，備有光顧，歡迎。
「開殖館備陶注意，常有各陶器碗碟，玻璃杯，玻刀，叉，廚房用具等發行」及荷人廚刀樣太全，因發印備函索即寄
貴昭立能可理將
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種一

又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼鋒利耐用每張

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
（近麥街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
檀香山旅行，有特價來回機票加幣貳百九十八元，每星期壹至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2783
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。
往三藩市來回機票包三十天運稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往都明度機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本號詢問